



YA NO SON EXTRANJEROS:  
GUÍA PARA EXPLORAR LA CUESTIÓN INMIGRATORIA

La inmigración es un tema complejo y polémico que elude soluciones rápidas. Se vincula con nociones políticas tales como la soberanía territorial, el crecimiento económico y la identidad cultural; pero también se vincula con principios cristianos tales como la hospitalidad, la compasión, y la importancia de las relaciones familiares. Como pueblo cristiano, no debemos eludir este tema tan importante: Se nos llama a que reflexionemos y hablemos sobre la inmigración en nuestros hogares, con nuestros amigos y en nuestras iglesias. Las clases de formación, de escuela dominical y otros foros para adultos deberían ser espacios donde podamos hablar de temas difíciles e intercambiar opiniones con amor y respeto.

Esta guía se puede usar para el estudio personal o para la discusión grupal. La hemos diseñado para alentar la reflexión, la oración, y la discusión respetuosa del tema migratorio desde la perspectiva de las escrituras y los valores cristianos que nos unen. Te alentamos a que comiences tu estudio con una oración y que leas uno o más de los pasajes bíblicos sobre inmigración; esta guía enumera varios. También hemos incluido una lista de preguntas para que puedas reflexionar, considerar puntos de vista opuestos, y discutir el tema con otras personas con civilidad y respeto. Para acceder a una lista completa de recursos, visita [www.VenAdelante.org/NoSonExtranjeros](http://www.VenAdelante.org/NoSonExtranjeros).

*“Por eso, ustedes ya no son extranjeros, ya no están fuera de su tierra, sino que ahora comparten con el pueblo santo los mismos derechos, y son miembros de la familia de Dios. Ustedes son como un edificio levantado sobre los fundamentos que son los apóstoles y los profetas, y Jesucristo mismo es la piedra principal.” –Efesios 2:19-20*

## ESCRITURAS SOBRE LA HOSPITALIDAD / CÓMO TRATAR A LA GENTE EXTRANJERA

Génesis 18:1-10 Abraham acoge a tres mensajeros y ellos le prometen un hijo

Levítico 19:33-34 Traten al extranjero como a uno de ustedes

Deuteronomio 24:14-15 No retengan la paga de compatriotas ni de extranjeros

Juan 4:1-30 Jesús habla con la mujer samaritana

Romanos 12:9-13 Reciban bien a quienes los visitan

Efesios 2:15-20 Ustedes ya no son extranjeros

Hebreos 13:1-3 Sean amables con los que lleguen a su casa



## PREGUNTAS PARA LA DISCUSIÓN GRUPAL O EL ESTUDIO PERSONAL

Para hablar sobre inmigración debemos discutir conceptos que parecen estar en conflicto, tales como el derecho básico de protegernos y el mandato bíblico de acoger al extranjero. Las secciones 1 y 2 discuten algunas de estas contradicciones, a veces a la luz de las escrituras. La sección 3 cuestiona algunas de las nociones que la gente suele tener sobre inmigración, tales como la idea de que somos todos hijos e hijas de inmigrantes que vinieron a los Estados Unidos intencionalmente; también nos invita a considerar la cuestión migratoria más allá de la frontera sur de los Estados Unidos. La sección 4 se enfoca en las experiencias de personas e instituciones que les dan la acogida a la gente inmigrante, y en cómo dialogar acerca de la inmigración.

### SECCIÓN 1: LA NECESIDAD DE TENER PROTECCIÓN

- a. El poeta Robert Frost escribió que “las buenas alambradas producen buenos vecinos”. ¿Qué podría significar esa frase? ¿Se te ocurren ejemplos que confirmen o que nieguen la validez de esa afirmación?
- b. Unos 8 millones de estadounidenses viven en urbanizaciones privadas, es decir, rodeadas de muros y con acceso restringido. ¿Se te ocurrió alguna vez vivir en una? ¿Cómo podrían ser dichas comunidades una buena o una mala idea?
- c. Varias escrituras del Antiguo Testamento hablan de la importancia de las murallas y las torres de vigilancia como forma de protección. Por ejemplo, Proverbios 25:28 afirma que “como ciudad sin muralla y expuesta al peligro, así es quien no sabe dominar sus impulsos”. ¿Cuáles son algunas de las maneras en que nos protegemos a nosotros mismos, a nuestras familias y a nuestra nación?
- d. En el Nuevo Testamento, las murallas a veces se ven como barreras que dividen en vez de proteger. Por ejemplo, en Efesios 2:14 el apóstol Pablo declara que Jesús “destruyó el muro que separaba [a judíos y no judíos]”. ¿En qué medida te parece que esta escritura cuestiona el valor de las murallas?

#### EJEMPLOS DE MIGRACIONES QUE SE MENCIONAN EN LAS ESCRITURAS

*Génesis 37:12-36 José es vendido como esclavo y acaba en Egipto*

*Éxodo 5-14 Moisés conduce al pueblo de Israel fuera de Egipto*

*Rut 1 Rut acompaña a su suegra de regreso a Judá*

*Nehemías 2 Se le permite a Nehemías que regrese a Jerusalén para reconstruir la muralla*

*Daniel 1-3 Daniel y sus amigos son enviados a Babilonia*

*Mateo 2:13-5 La Sagrada Familia huye a Egipto en busca de refugio*

## SECCIÓN 2: CREAR VÍNCULOS CON PERSONAS QUE NO SON COMO NOSOTROS

- a. ¿Ha habido ocasiones en que te sentiste como un extraño, un forastero, o alguien que no pertenecía al grupo? Describe lo que ocurrió.
- b. ¿Ha habido ocasiones en que le diste acogida a un forastero? ¿Qué dijiste o hiciste? ¿Cómo fue esa experiencia?
- c. ¿Has visitado alguna vez un país extranjero? ¿Has sido recibido por personas de otros países en sus hogares? ¿Cómo fue esa experiencia?
- d. La Mujer Samaritana (Juan 4:1-10) y la sanación del criado de un centurión (Lucas 7:1-10) nos muestran a Jesús interesado en crear vínculos con personas que eran diferentes; hay varios episodios en que Jesús se acerca a personas que pertenecían a grupos que eran temidos o despreciados. ¿Cómo podemos equilibrar la necesidad de protección con el ejemplo que Jesús nos dio cuando se vinculaba con personas diferentes?
- e. ¿Te parece que existen similitudes entre la gente inmigrante de hoy y otros grupos raciales, religiosos o culturales que en el pasado han sido objeto de discriminación? Fundamenta tu opinión.

## SECCIÓN 3: MIGRACIONES

- a. Enumera algunos ejemplos bíblicos de personas, familias o comunidades que migraron. (Encontrarás algunos ejemplos en la página 3). ¿Por qué migraron? ¿A dónde fueron? ¿Cómo fueron recibidos?
- b. Excepto los pueblos aborígenes, toda la gente de Estados Unidos descende de personas que vinieron a este país en épocas recientes. ¿Sabes de dónde provienen tus antepasados? ¿Qué situaciones los motivaron o forzaron a migrar? ¿Se sintieron bienvenidos cuando llegaron?
- c. Unos 12 millones y medio de esclavos y esclavas africanas fueron forzados a venir a los Estados Unidos. Grandes sectores de la economía dependían de su mano de obra forzada: la agricultura, la manufactura de productos, la construcción y el servicio doméstico. ¿En qué medida esa realidad podría cambiar o iluminar la manera en que entendemos la inmigración?
- d. ¿Te parece que hay similitudes entre la larga lucha por los derechos civiles de la gente afroamericana y la gente indocumentada de hoy? Explica tu opinión.
- e. Aunque en los Estados Unidos solemos pensar que la inmigración es un problema que ocurre en nuestra frontera sur, la verdad es que las migraciones son una cuestión mundial. Por ejemplo, desde que comenzó la guerra en Siria y otras naciones, millones de refugiados han huido a otros países buscando protección; de manera similar, la crisis actual de Venezuela está forzando a millones a emigrar. ¿Qué sabes de la respuesta que otros países les están dando a las crisis migratorias?

- f. Algunos dirigentes políticos han expresado mucha preocupación por el influxo de refugiados en Europa. El primer ministro de Hungría, por ejemplo, ha expresado temor de que si se permitiera el ingreso de inmigrantes musulmanes, Europa dejaría de ser cristiana. ¿Qué piensa de esa declaración?
- g. Nos gusta destacar migraciones exitosas; mucha gente migrante y refugiada ha relatado cómo al migrar se sintieron guiados o protegidos por la Providencia. Sin embargo, hay muchas historias de migrantes que regresan a su país de origen, que son deportados, e incluso que mueren antes de llegar a su destino. Un artículo en el periódico *USA Today* dice que en el sur de Arizona se han hallado desde el año 2001 los restos de 2.832 migrantes. ¿Cómo podemos interpretar estas historias tan sombrías?

## SECCIÓN 4: CÓMO HABLAR Y ACTUAR EN TORNO A LA CUESTIÓN INMIGRATORIA

- a. ¿Has conocido a personas que son inmigrantes recientes a este país? ¿Has recibido alguna vez a gente inmigrante en tu casa? Describe cómo fueron tus interacciones y experiencias.
- b. ¿Hay ejemplos en tu comunidad local de personas u organizaciones que les hayan abierto las puertas a la gente inmigrante o refugiada? Describe su trabajo.
- c. ¿Qué hace tu iglesia local para recordar a la gente refugiada e inmigrante? ¿Los mencionan durante la oración de los fieles? ¿Se habla de inmigración en los sermones o en las clases que se enseñan? ¿Qué acciones ha realizado tu iglesia local para concientizar a la gente sobre el tema inmigratorio o para apoyar a inmigrantes y refugiados? ¿Se te ocurre alguna oportunidad de hacerlo?
- d. Vivimos en una época de polarización y de extremo descuerdo sobre la inmigración y otros temas. ¿Crees que es posible, a pesar de tener posiciones filosóficas diferentes, encontrar puntos de coincidencia en cuestiones prácticas y específicas? ¿Se te ocurre algún ejemplo?
- e. ¿Has hablado alguna vez con un amigo, amiga o vecino sobre inmigración? ¿Qué dijiste? ¿Oíste algo que te diera una perspectiva nueva sobre el tema? ¿Lo harías otra vez?
- f. Facebook y Twitter son dos de los medios que la gente usa para leer y publicar mensajes sobre inmigración y otros temas polémicos; a veces la gente vuelve a publicar o tuitear artículos que contienen información incorrecta o que usan lenguaje o imágenes que parecen tener la intención de exagerar, ridiculizar o insultar. ¿Qué piensas sobre el valor de usar las redes sociales para discutir temas polémicos? ¿Le respondiste alguna vez a alguien que haya publicado algo así, cuestionándole la exactitud o el tono de lo que publicó? Si así fuera, ¿cómo fue tu experiencia?

## PRINCIPIOS BÁSICOS PARA DIALOGAR CON CIVILIDAD Y RESPETO

La Oficina de Relaciones Gubernamentales de la Iglesia Episcopal publicó un curso de cinco semanas que se titula *Civil Discourse: A five-week curriculum*. Fue escrito por miembros del equipo de trabajo del Obispo Primado. Este curso se enfoca en cómo el diálogo respetuoso es una estrategia básica para aprender el uno del otro. El curso explora cómo podemos usar este tipo de discurso, con civilidad y respeto, para efectuar cambio social. Se cubren temas tales como los principios básicos para dialogar con civilidad y respeto, cómo entablar conversaciones basadas en valores, la manera confusa y desorganizada por la que se formulan políticas y se toman decisiones, y la importancia de crear y mantener un espacio sagrado para el debate. Para ser más efectivo, este curso requiere facilitadores que puedan fomentar conversaciones que, a pesar de tratar temas polémicos, se desarrollen con respeto y santidad.

Este curso, incluyendo una guía para el facilitador y materiales impresos para los participantes, se halla disponible (en inglés solamente) en este enlace: [www.VenAdelante.org/tenets](http://www.VenAdelante.org/tenets). A continuación enumeramos diez principios básicos para dialogar con civilidad y respeto que hemos tomado de la Lección 2.

**RESPETO:** No acuses, avergüences, o ataques a la otra persona.

**ESCUCHA CON TODA ATENCIÓN** y discute en torno a cuestiones y no a personas.

**HABLA A TÍTULO PERSONAL** usando la primera persona gramatical (“yo”) y describiendo tus propias experiencias.

**TRATA DE ENTENDER** las ideas de los demás y haz preguntas para clarificar lo que dicen.

**NO ACAPARES LA CONVERSACIÓN;** que todas y todos tengan la oportunidad de hablar.

**AGRADECE** cuando alguien diga algo que te ayude.

**NO PREJUZGUES** ni te dejes guiar por ideas preconcebidas, favoritismos ni estereotipos, y trata de comprender.

**EXPRESA TU OPINIÓN SIN DEBATIR:** El objetivo no es ganar un debate, sino escuchar y aprender juntos.

**CULTIVA EL DON DE PERDONAR.:** Cuando se cometan errores, cultiva el don de perdonar y ser perdonado.

**PRÉSTALE ATENCIÓN A LO QUE SIENTES Y PIENSAS.** Si alguien hiciera un comentario hiriente, menciónalo (el comentario, no la persona que lo hizo) y explica por qué te lastimó.

*“En la familia de Dios no hay forasteros ni enemigos. Negros y blancos, ricos y pobres, gays y heterosexuales, judíos y árabes, musulmanes y cristianos, hindúes y budistas, hutus y tutsis, paquistaníes e indios, todos pertenecen. Cuando comenzamos a vivir como hermanos y hermanas y reconocer nuestra interdependencia, nos hacemos plenamente humanos.”* –Arzobispo Desmond Tutu, Premio Nobel de la Paz por su lucha contra la segregación racial de Sudáfrica

*Oh Dios, nuestro Padre celestial, cuya gloria llena toda la creación y cuya presencia encontramos dondequiera que vayamos: Protege a los que viajan: rodéales con tu cuidado y amor; guárdales de todo peligro y haz que lleguen sanos y salvos a su destino; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.* –El Libro de Oración Común, p. 722

## RECURSOS EN LÍNEA

Con solo usar el teclado de tu computadora o teléfono puedes acceder a una lista de recursos sobre inmigración pensados desde una perspectiva episcopal/anglicana: Oraciones y liturgias, grupos de acción y de incidencia política, sugerencias para dialogar con respeto, declaraciones oficiales, artículos, encuestas y videos. Usa este enlace: [www.VenAdelante.org/NoSonExtranjeros](http://www.VenAdelante.org/NoSonExtranjeros)

## COMENTARIOS Y SUGERENCIAS

Favor de enviarnos tus comentarios sobre este folleto. Visita [www.VenAdelante.org/contacto](http://www.VenAdelante.org/contacto).

Este librito fue preparado por Hugo Olaiz, director asociado de recursos latinos/hispanos para Forward Movement, en consulta con personal de los Ministerios Episcopales de Migración y la Oficina de Relaciones Gubernamentales de la Iglesia Episcopal.

*En la cubierta: La entrada del Señor en Egipto con su madre y José (antiguo icono copto).*